

Cirkulärnr: 1998:94  
Diariernr: 1998/1603  
P-cirknr: 1998-2:34  
Nyckelord: CÖA, ÖLA 2000  
Handläggare: Marianne Hörding  
Sektion/Enhet: Förhandlingssektionen  
Datum: 1998-06-17  
Mottagare: Kommunstyrelsen  
Personalfrågor  
Rubrik: Centralt översättningsavtal – CÖA 98 – med  
Samverkansrådet  
Bilagor: Redogörelse  
CÖA 98 med bilagor

Personalpolitik: 1998-2:34

Nyckelord: CÖA, ÖLA 2000

*Förhandlingssektionen*  
*Marianne Hörding*

1998-06-17

Kommunstyrelsen  
Personalfrågor

## **Centralt översättningsavtal – CÖA 98 – med Samverkansrådet**

**Detta cirkulär innehåller rekommendation till beslut.**

Överenskommelse träffades den 19 maj 1998 med Lärarförbundets och Lärarnas Riksförbunds Samverkansråd. Samverkansrådet träffar centrala kollektivavtal även för SKOLLEDARNA.

CÖA 98 tillförs ÖLA 2000 (som gäller t.o.m. 2000-03-31) och gäller från 1998-04-01. Således har CÖA 98 ingen uppsägningstidpunkt och några lokala kollektivavtal (LOK) behöver heller inte tecknas i kommunen med anledning av CÖA 98, dock med undantag av SKOLLEDARNA, där LOK ska tecknas enligt bilagd protokollsmall.

CÖA 98 omfattar för primärkommunernas del följande:

Förhandlingsprotokoll CÖA 98.

Löneavtal 98, bilaga 1.

Allmänna Bestämmelser – AB 98 – bilaga 2 med underbilagor

A-B, Särskilda ersättningar, tabeller m.m.

C-D, Särskilda bestämmelser rörande flexibel arbetstid, anställning i personalpool

L, Särskilda bestämmelser för lägerverksamhet och tillfälligt utflyttad verksamhet med övernattnig

M, arbetstider m.m. för lärare.

Partsarbete och övergångsbestämmelser – komplettering fr.o.m. 1998-04-01, underbilaga till bilaga 3 till ÖLA 2000.

Centrala och lokala protokollsanteckningar, bilaga 4.

Centrala protokollsanteckningar, bilaga 5.

Protokollsmall för SKOLLEDARNA till lokalt kollektivavtal om lön och allmänna anställningsvillkor m.m. – LOK 98, underbilaga till bilaga 6 till ÖLA 2000.

### **Rekommendation till beslut**

Förbundsstyrelsen rekommenderar kommunen besluta

**att** i anledning av träffad överenskommelse med Lärarförbundets och Lärarnas Riksförbunds Samverkansråd för tillämpning i kommunen fr.o.m. 1998-04-01 anta bestämmelserna enligt CÖA 98, och

**att** efter framställan från SKOLLEDARNA teckna lokalt kollektivavtal – LOK 98 – i enlighet med det centrala förhandlingsprotokollet.

Frågor med anledning av detta cirkulär besvaras främst av Marianne Hörding, Lena Emanuelsson, Lotta Kärger och Håkan Söderberg. En redogörelse för överenskommelsen bilägges.

SVENSKA KOMMUNFÖRBUNDET

Förhandlingssektionen

Markus Gustafsson

Marianne Hörding

### ***Bilagor***

Redogörelse

CÖA 98 med bilagor (exkl. AB 98 med bilagor)